



Bilan d'activités 2022

Programme prévisionnel d'activités 2023

Le cadre de la politique linguistique de l'OPLB

- **Le Projet de Politique Linguistique : « Un objectif central : des locuteurs complets. Un cœur de cible : les jeunes générations »**

- le document stratégique de la politique publique linguistique en faveur de la langue basque conduite par l'OPLB, adopté le 26 décembre 2006
- douze enjeux majeurs regroupés en trois familles :
 - **La transmission de la langue** par la transmission familiale, l'accueil de la petite enfance et l'enseignement
 - **L'usage de la langue** dans les médias, les loisirs, l'édition, la vie sociale, la toponymie
 - **Les domaines transverses** : apprentissage du basque par les adultes, qualité de la langue, recherche sur la langue, motivation

- **Le Projet stratégique 2018-2022**

- adopté par l'Assemblée générale de l'OPLB du 19 octobre 2018, il fixe la stratégie de l'OPLB pour la période 2018-2022
- il s'inscrit dans la continuité du Projet de Politique Linguistique dont il réaffirme l'objectif central et le cœur de cible, ainsi que les principes de mise en œuvre :
 - politique volontariste
 - respect de la libre adhésion des acteurs et du volontariat des locuteurs
 - inscription dans le cadre légal en vigueur
 - mise en cohérence des politiques : prise en compte de la politique linguistique dans les politiques sectorielles

- tout en tenant compte du nouveau contexte de la politique linguistique :

- la loi Notre qui officialise la compétence « promotion des langues régionales » et confirme qu'il s'agit d'une compétence partagée
- le Contrat territorial Pays Basque 2015-2020, où les signataires s'engagent à se responsabiliser en mettant en œuvre une politique linguistique dans leurs domaines respectifs de compétence
- les recommandations du rapport d'évaluation de l'OPLB de 2016
- les résultats de l'enquête sociolinguistique de 2016
- la création de la Communauté d'Agglomération Pays Basque et l'adoption par le Conseil communautaire du 23 juin 2018 de la « Politique linguistique de la Communauté d'Agglomération Pays Basque en faveur de la langue basque »

- il définit le périmètre d'intervention de l'OPLB, domaine par domaine, en prenant en compte les trois familles d'enjeux de la politique linguistique :

- développer la transmission de la langue basque par l'enseignement, l'accueil des jeunes enfants, la transmission familiale et l'apprentissage par les adultes d'initiative personnelle
- développer l'usage de la langue basque : séjours, activités sportives, édition, médias-numérique, opérateurs de la vie sociale
- structurer parallèlement les domaines transverses et fonctions supports conditionnant la réussite des enjeux de la transmission et de l'usage de la langue : formation professionnelle à la langue basque, certification du niveau de langue basque, validation et ressources linguistiques, appui aux opérateurs privés de l'action linguistique, coopération transfrontalière, évaluation et suivi des politiques, communication-sensibilisation

1/ Développer la transmission de la langue**• Enseignement**

- Mise en œuvre avec l'Éducation nationale du programme de travail 2021-2022 adopté par l'Assemblée générale de l'OPLB le 16 décembre 2021, dans les différents domaines :
 - Volet 1. Développement de l'offre d'enseignement en langue basque :
 - Enseignement de 1^{er} degré :
 - Examens de faisabilité de l'ouverture de nouvelles sections d'enseignement bilingue :
 - Enseignement public :
 - Bayonne : identification avec la Ville de Bayonne et l'IEN de circonscription de 2 sites où mener les examens de faisabilité en 2022-23
 - RPI Estérençuby / Saint-Michel : à la suite de la réunion entre les deux maires, le président du SIVU, l'IEN de circonscription et l'OPLB, le souhait de la mairie faisant suite à une première délibération négative du conseil municipal, décision de l'Éducation nationale de reporter l'examen de faisabilité à l'année 2022-23
 - Enseignement privé confessionnel :
 - Rencontre avec la DDEC et décision de sondage par la DDEC auprès des écoles de la possibilité de mener la procédure d'examen de faisabilité en 2022-23
 - Pas d'ouverture de nouvelle section bilingue à la rentrée 2022
 - Enseignement de 2nd degré :
 - Enseignement public :
 - A la suite de la demande des parents d'élèves de l'école Thermes Salins de Biarritz d'ouverture d'une section bilingue au collège de secteur Jean Rostand, décision d'inscrire l'examen de faisabilité au programme de travail 2022-23, en évaluant le potentiel en termes d'effectifs et les éventuels effets négatifs sur les collèges alentour

1/ Développer la transmission de la langue**• Enseignement**

- Mise en œuvre avec l'Éducation nationale du programme de travail 2022-2023 adopté par l'Assemblée générale de l'OPLB le 13 octobre 2022, dans les différents domaines :
 - Volet 1. Développement de l'offre d'enseignement en langue basque :
 - Enseignement de 1^{er} degré :
 - Examens de faisabilité de l'ouverture de nouvelles sections d'enseignement bilingue :
 - Enseignement public :
 - Bayonne : écoles Aristide Briand et Lahubiague
 - RPI Estérençuby / Saint-Michel
 - Enseignement privé confessionnel :
 - Site à Bayonne à définir avec la DDEC
 - Enseignement de 2nd degré :
 - Examens de faisabilité de l'ouverture de nouvelles sections d'enseignement bilingue :
 - Enseignement public :
 - Étude technique de suivi de cohorte au collège Jean Rostand de Biarritz (potentiel en termes d'effectifs, éventuels effets négatifs sur les effectifs des collèges alentour)
 - Enseignement privé confessionnel :
 - Sites à définir avec les DDEC
 - Enseignement privé immersif :
 - Accompagnement technique des projets d'ouverture de nouveaux sites d'enseignement (sur sollicitation de Seaska)
 - Enseignement technologique, professionnel et agricole :
 - Poursuite des travaux avec les lycées pour étudier la faisabilité de la mise en place de sections bilingues en réponse aux besoins repérés

Bilan d'activités 2022...

- Enseignement technologique, professionnel et agricole :
 - Poursuite des travaux engagés pour la mise en place d'une section bilingue en seconde bac pro « agroéquipements et aménagements paysagers » au lycée agricole Armand David de Hasparren : faute d'inscrits suffisants, report de l'ouverture à la rentrée 2023
- Volet 2. Structuration qualitative des enseignements en langue basque :
 - Évaluation du niveau de langue basque pour les élèves des filières bilingues :
 - CM2 (niveau A2 du CECRL) : mise en œuvre des évaluations 2021-22 dans l'ensemble des écoles publiques et privées confessionnelles
 - 3^{ème} (niveau B1/B2 du CECRL) : mise en œuvre des évaluations dans tous les collèges bilingues et immersifs et délivrance d'une attestation de niveau B2 ou B1, selon le niveau atteint, pour tous les élèves
 - Fin de lycée (poursuite des travaux de mise en place d'une nouvelle certification de niveau B2 du CECRL) :
 - Création de la version dématérialisée de la certification : préparation du lancement de l'appel public à la concurrence
 - Délivrance par le rectorat en fin d'année scolaire à chaque élève issu des différentes sections bilingues et ayant obtenu son diplôme (Baccalauréat ou autre), d'une attestation de suivi d'un cursus bilingue ou immersif : envoi dans les établissements des attestations 2021
 - Diplômes du baccalauréat et du brevet national des collèges : sollicitation du ministère de l'Éducation nationale pour inscrire la mention bilingue français-basque pour tous les élèves ayant suivi un cursus bilingue
 - Formation des enseignants :
 - Formation initiale : travail avec le rectorat à une meilleure prise en compte des spécificités de l'enseignement bilingue, en concertation avec les responsables MEEF de l'UBM
 - Formation continue :
 - Action permanente : mise en œuvre du plan de formation continue de l'EN
 - DU enseigner le basque et en basque : adaptation concertée du DU pour 2022-23

...Programme d'activités 2023

- Volet 2. Structuration qualitative des enseignements en langue basque :
 - Évaluation du niveau de langue basque pour les élèves des filières bilingues :
 - CM2 (niveau A2 du CECRL) : mise en œuvre des évaluations 2022-23 dans l'ensemble des écoles publiques et privées confessionnelles
 - 3^{ème} (niveau B1/B2 du CECRL) : mise en œuvre des évaluations 2022-23 dans l'ensemble des collèges des 3 filières
 - Fin de lycée (poursuite des travaux de mise en place d'une nouvelle certification de niveau B2 du CECRL) :
 - Création de la version dématérialisée de la certification : choix du prestataire et suivi des travaux
 - Diplômes du baccalauréat et du brevet national des collèges : poursuite de la sollicitation du ministère de l'Éducation nationale pour inscrire la mention bilingue français-basque pour tous les élèves ayant suivi un cursus bilingue (dans le cadre des discussions engagées lors de la rencontre du 14 septembre 2022)
 - Dispositif temporaire de délivrance d'attestation de niveau B2 (B1 le cas échéant) pour les élèves issus du cursus bilingue ou immersif en fin de 3^{ème} : envoi via l'OPLB dans les établissements des attestations de juin 2022
 - Dispositif temporaire de délivrance d'attestation de suivi d'un cursus bilingue ou immersif en fin de terminale : envoi dans les établissements des attestations de juin 2022
 - Adaptation des dispositifs de formation des enseignants du 1^{er} degré aux spécificités de l'enseignement bilingue
 - Formation initiale : travail avec le MEN et le rectorat à une meilleure prise en compte de ces spécificités, en concertation avec les responsables MEEF de l'UBM
 - Formation continue :
 - Action permanente : mise en œuvre du plan de formation

Bilan d'activités 2022...

- Actions ponctuelles de formation des enseignants de la filière bilingue publique : interventions « didactique intégrée des langues » par Ibon Manterola
- Document d'orientation pour l'organisation des enseignements dans les établissements bilingues du 1^{er} degré :
 - Diffusion à l'ensemble des écoles du document d'orientation adapté aux nouveaux programmes de 2017-18
- Concertation Éducation nationale/OPLB relative aux mesures de carte scolaire de la rentrée 2022 de l'enseignement public du 1^{er} degré
- Expérimentations pédagogiques avec augmentation du nombre d'heures d'enseignement en basque dans les sections bilingues du 1^{er} degré :
 - Participation avec les autres Offices publics de langues régionales et la Collectivité Territoriale de Corse aux réunions de concertation organisées par le ministère pour la rédaction de la nouvelle circulaire langues et cultures régionales du 14 décembre 2021 :
 - Visio-conférence avec le Premier ministre et le ministre de l'Éducation nationale le 15 septembre 2021
 - Réunion au ministère de l'Éducation nationale le 19 octobre 2021
 - Parution de la circulaire du 14 décembre 2021, qui instaure un nouveau cadre pour l'enseignement immersif « Cet enseignement par immersion est une stratégie possible d'apprentissage de l'enseignement bilingue » et acte la fin du caractère expérimental pour la mise en œuvre de l'enseignement immersif dans l'enseignement public et privé confessionnel
 - Élaboration sur la base de cette circulaire d'un guide à l'attention des porteurs de projet d'enseignement immersif, et vote du guide par l'Assemblée générale de l'OPLB du 31 mars 2022
 - Politique incitative de développement de l'enseignement immersif en maternelle : action d'information des équipes enseignantes pour présentation du guide et sensibilisation aux bénéfices de l'enseignement immersif
 - Appui technique aux équipes enseignantes
 - Sollicitation du Premier ministre pour une demande d'autorisation du projet d'enseignement immersif à Larrau, par un courrier au

...Programme d'activités 2023

- continue de l'EN
- DU enseigner le basque et en basque : adaptation concertée du DU pour 2023-24 et communication
- Actions ponctuelles de formation des enseignants de la filière bilingue publique : interventions « Prise en compte de l'enseignement de la langue dans les DNL » par Ibon Manterola
- Amélioration du niveau de langue enseignée : mise en place d'une formation spécifique de perfectionnement de langue basque proposée aux enseignants volontaires des 3 filières et des 1^{er} et 2nd degrés
- Document d'orientation pour l'organisation des enseignements dans les établissements bilingues du 1^{er} degré :
 - Adaptation du document cadre en y incluant l'évolution du cadre relatif à l'enseignement immersif et diffusion
 - Adaptation du document « grand public » au regard des nouvelles pratiques pédagogiques (enseignement immersif) et diffusion
- Concertation Éducation nationale/OPLB relative aux mesures de carte scolaire de la rentrée 2023 de l'enseignement public du 1^{er} degré
- Politique incitative de développement de l'enseignement immersif en basque répondant à l'objectif d'assurer une maîtrise équivalente du français et de la langue régionale :
 - Accompagnement et suivi des sections d'enseignement immersif en place dans l'enseignement public et privé confessionnel
 - Suivi des cohortes de la maternelle à la 6^{ème}
 - Évaluation en langue basque en fin de GS de l'ensemble des élèves ayant bénéficié d'un enseignement immersif en maternelle dans les établissements du 1^{er} degré publics et privés confessionnels
 - Guide à l'attention des porteurs de projets d'enseignement par immersion : envoi à toutes les écoles et actions d'information des équipes enseignantes
 - Appui technique aux équipes enseignantes
 - Travail commun au sein de l'OPLB pour traiter la problématique du caractère facultatif de l'enseignement bilingue, notamment par méthode immersive
- Convention Éducation Nationale / Seaska / OPLB :
 - Renouvellement de la convention : travail concerté de rédaction de la nouvelle convention

Bilan d'activités 2022...

- Chef de pôle éducation, enseignement supérieur, recherche, jeunesse et sports auprès du Premier Ministre le 9 septembre 2021 puis au Premier Ministre le 15 mars 2022
- Traitement des nouvelles demandes pour la rentrée 2022 : autorisation par l'Education nationale de :
 - o 2 nouveaux projets d'enseignement immersif en maternelle : les écoles publiques de Larrau et de Barcus
 - o 1 extension du périmètre de l'enseignement immersif au cycle 2 à l'école publique d'Irissarry
 - o 5 extensions de l'enseignement immersif à la Grande Section de maternelle dans les écoles publiques des Thermes Salins et Reptou à Biarritz, Jules Ferry à Bayonne, Marinela à Ciboure et du bourg à Urrugne
 - Convention Éducation nationale/Seaska/OPLB :
 - Mise en œuvre de la convention 2019-2022
 - Début des travaux de renouvellement de la convention
 - Consolidation de l'enseignement bilingue dans le secondaire par l'augmentation des disciplines dispensées en langue basque :
 - Veille permanente pour repérage des enseignants du secondaire bascophones et aptes à enseigner leur discipline en basque et évaluation des niveaux de langue des enseignants repérés (IPR langue basque du rectorat)
 - Étude des possibilités de mise en place avec les chefs d'établissement concernés
 - Sollicitation du ministère pour l'élargissement de la bivalence du CAPES de basque à d'autres matières (SVT, mathématiques, EPS, arts plastiques)
 - Depuis la rentrée 2021, possibilité d'inscription des enseignements en langue basque dans la liste des postes spécifiques nationaux du mouvement national à gestion déconcentrée, à l'instar des enseignements en langue corse et bretonne, afin de mobiliser la ressource bascophone identifiée hors de l'académie
 - Prise en compte de la filière bilingue dans les textes de la réforme du lycée et du baccalauréat :
 - Suivi de la sollicitation du MEN, afin de préciser dans les textes relatifs à la réforme du lycée et du baccalauréat le cadre d'organisation de la filière bilingue français-LVR en conformité avec

...Programme d'activités 2023

- Adoption et signature de la nouvelle convention
- Mise en œuvre d'un plan de consolidation de l'enseignement bilingue dans le secondaire par l'augmentation des heures dispensées en langue basque :
 - Permettre aux établissements concernés par l'enseignement bilingue d'étendre le volume horaire dispensé en langue basque :
 - o Poursuite de la mise en place des nouveaux enseignements de DNL en basque dans l'ensemble des collèges et lycées
 - o Profilage des postes de professeurs enseignant déjà une DNL en basque de manière à pérenniser les enseignements de DNL existants :
 - État des lieux et propositions
 - Profilages par le rectorat
 - o Profilage des postes susceptibles d'être pourvus par une ressource mobilisable repérée par le corps d'inspection : rencontres avec les chefs d'établissements pour repérage des enseignants devant partir à la retraite et les créations de nouveaux postes
 - o Élargissement du vivier d'enseignants aptes à enseigner leur discipline en langue basque :
 - Veille permanente pour repérage des enseignants bascophones
 - Sollicitation du ministère pour élargissement de la bivalence au CAPES de basque à d'autres matières (SVT, mathématiques, EPS, arts plastiques)
 - Sollicitation du ministère pour allocation de dotation spécifique fléchée pour l'enseignement de et en langue régionale dans le 2nd degré
 - Préparer, par la formation, les enseignants volontaires à pouvoir dispenser l'enseignement de leur matière en langue basque : repérage des besoins de formation
 - Accompagner l'augmentation progressive des quotités horaires dispensées en basque par la mise en place de dispositifs adaptés en matière d'exams et matériel pédagogique :
 - o DNB et Baccalauréat : poursuite de la sollicitation du MEN concernant les épreuves en langue basque (sciences au DNB, spécialité et partie du Grand oral au baccalauréat)

Bilan d'activités 2022...

- les textes encadrant l'enseignement bilingue, à l'instar des textes encadrant les filières internationales et européennes
- Sollicitation du MEN pour inscription, dans les textes de la réforme, des possibilités et modalités de présentation des épreuves écrites et/ou orales en langue basque (grand oral, enseignement de spécialité), notamment par le biais d'une note envoyée le 27 octobre 2021
 - Sollicitation par courrier le 24 juin 2022 du nouveau Ministre de l'Éducation nationale : envoi d'un argumentaire concernant les épreuves du baccalauréat et du brevet, et sollicitation d'une réponse favorable à la demande d'autorisation de passer en langue basque une partie du grand oral du baccalauréat ainsi qu'une spécialité, ainsi que d'une demande d'entretien
 - Amélioration des taux d'entrée et de continuité dans l'enseignement bilingue :
 - Diffusion aux nouveaux parents d'un pack de sensibilisation à la transmission de la langue basque (cf. Transmission familiale) comprenant notamment un livret de présentation des différents modèles d'enseignement de et en langue basque, ainsi qu'une liste des établissements scolaires proposant cet enseignement dans chaque secteur et filière
 - Réunions de sensibilisation au choix de l'enseignement bilingue dans les dispositifs TPS des écoles Brana, Malégarie et la Citadelle de Bayonne, en partenariat avec la ville de Bayonne et l'EN
 - Réunion de sensibilisation le 12 avril 2022 au collège Errobi de Cambo, à destination des élèves et parents d'élèves bilingues de CM1 et CM2, en partenariat avec l'Éducation nationale, les chefs d'établissement et les associations de parents d'élèves, afin de sensibiliser les parents et élèves à la poursuite de scolarisation en filière bilingue français-basque au collège et au lycée
 - Dispositifs visant l'accroissement de la ressource enseignante en langue basque :
 - Formation des enseignants de l'enseignement public et privé confessionnel :
 - Redéfinition concertée du DU avec les partenaires de l'UBM et de l'Éducation nationale
 - Préparation de la formation intensive à la langue basque de

...Programme d'activités 2023

- Baccalauréat : sollicitation du MEN pour inscription, dans les textes de la réforme, des possibilités et modalités de présentation des épreuves écrites et/ou orales en langue basque (enseignement de spécialités, grand oral)
- Orientation des productions de matériel pédagogique à venir au regard des besoins générés par l'élargissement en langue basque à de nouvelles matières dans l'enseignement public
- Prise en compte de la filière bilingue dans les textes de la réforme du lycée et du baccalauréat :
 - Mise à jour de l'état des lieux de la mise en place de la réforme du lycée : effectifs, évolutions, organisations...
 - Sollicitation du MEN afin de préciser dans les textes relatifs à la réforme le cadre d'organisation de la filière bilingue français - LVR, en conformité avec les textes encadrant l'enseignement bilingue (à l'instar des textes encadrant les filières internationales et européennes)
- Amélioration des taux d'entrée et de continuité dans l'enseignement bilingue :
 - Travail à l'amélioration des taux d'entrée en enseignement bilingue :
 - Dispositif mutualisé de sensibilisation des parents à la scolarisation bilingue : diffusion du pack de sensibilisation, amélioration de la diffusion du pack, nouvelles actions de communication, mise à jour des données du livret de sensibilisation
 - Conférences grand public
 - Travail à l'amélioration des taux de continuité le long du cursus : continuité CM2 - collège / collège – lycée
 - Etat des lieux : taux de suivi, actions locales d'amélioration de la continuité, définition de nouvelles actions à impulser
 - Réunion d'information/sensibilisation pour les parents et élèves des 1^{er} et 2nd degrés
- Dispositifs visant l'accroissement de la ressource enseignante en langue basque :
 - Prévision des ressources enseignantes à mobiliser : mise en place d'une programmation pluriannuelle intégrant une prévision des moyens et de la ressource enseignante nécessaires

Bilan d'activités 2022...

2022-23 : recrutement d'enseignants volontaires, organisation de la formation, inscription des enseignants (4 enseignants du 2nd degré public formés par l'organisme de formation pour adultes AEK, financée par l'OPLB par un système de bourses)

- Accroissement du vivier des futurs candidats au concours spécial langue basque :
 - o Mise en œuvre du dispositif de bourses « Euskaraz lan egin » destiné, entre autres, aux enseignants titulaires de la fonction publique désirant enseigner en langue basque dans les sections bilingues des 1^{er} et 2nd degrés, ainsi qu'aux personnes souhaitant se présenter au CRPE externe spécial langue basque public ou privé

- o Production de matériel pédagogique :
 - Adoption de la convention cadre Ikas/Rectorat/OPLB 2021-2025, par délibération de l'Assemblée générale de l'OPLB du 15 octobre 2021
 - Mise en œuvre de la convention cadre Ikas/Rectorat/OPLB 2021-2025
 - Mise en œuvre de l'avenant annuel à la convention cadre entre Ikas et l'OPLB
 - Relais de la demande de mise à disposition accordée par l'Éducation nationale à Ikas début juillet 2022, d'un enseignant de 2nd degré du collège Irandatz (pour l'année 2022-23, à mi-temps) pour soutenir l'activité de production de supports pédagogiques de mathématiques
 - Soutien financier annuel au fonctionnement du centre pédagogique

...Programme d'activités 2023

- Formation des enseignants du public et du privé confessionnel :
 - o Travail à la mise en œuvre des actions identifiées comme prioritaires dans la convention cadre Éducation nationale / Universités / OPLB :
 - Diplôme universitaire : redéfinition concertée du DU
 - Formation intensive à la langue basque des enseignants titulaires du 1^{er} et 2nd degrés exerçant aujourd'hui en français et volontaires pour enseigner en langue basque : recrutement des enseignements volontaires pour 2023-24, organisation de la formation, inscription des enseignants à la formation 2023-24
 - Sensibilisation des étudiants bascophones aux métiers de l'enseignement de et en langue basque : actions de sensibilisation aux métiers de l'enseignement
 - Dispositif expérimental de bourses « Euskaraz lan egin » :
 - o Soutien financier à la formation intensive à la langue basque pour les enseignants titulaires de la fonction publique en disponibilité pour convenances personnelles et désirant enseigner en langue basque dans les sections bilingues des 1^{er} et 2nd degrés, et pour les futurs candidats au CRPE
 - o Mise en œuvre spécifique du dispositif pour 4 enseignants titulaires de l'enseignement public 2nd degré
- Formation intensive des professeurs de l'enseignement privé confessionnel : repérage et recrutement des candidats pour la formation 2023-24

- o Production de matériel pédagogique
 - Mise en œuvre de la convention cadre Ikas/Rectorat/OPLB 2021-2025
 - Mise en œuvre de l'avenant annuel à la convention cadre entre Ikas et l'OPLB
 - Soutien financier annuel au fonctionnement du centre pédagogique Ikas et financement du programme éditorial 2022 (annexe 2022 à la convention cadre) :
 - *Hartza iratzarri da (Le réveil de l'ours)*, création d'un album par Xantal Barneix, pour les cycles 1 et 2, pour un coût de 4.021 €
 - *Izar saltzailea (Le vendeur d'étoiles)*, album créé par E. Bidegain et Ane Baskaran pour le cycle 3, pour un coût de 11.169 €

Bilan d'activités 2022...

Ikas et financement du programme éditorial 2021 (annexe 2021 à la convention cadre)

- Traduction de l'album *Calinours* va à l'école des éditions Ecole des loisirs pour le cycle 1, pour un coût de 5.427 €
- *Hats gora*, de P. Solorzano pour les cycles 1, 2 et 3, pour un coût total de 10.972 €
- *Hartza* (Pilotis) de R. Elozegi pour le cycle 2, pour un coût total de 3.765 €
- *MHM: metodo heuristikoa CM1 mailan*, traduction de la méthode *MHM : méthode heuristique pour le CM1* des éditions Nathan pour le cycle 3, pour un coût total de 13.345 € :
 - o *Mini fichiers de l'élève* pour un coût de 5.017 €
 - o *Ressources (matériel photocopiable)* pour un coût de 8.328 €
- *Mugak gaintuz*, de X. Itçaina pour les cycles 3 et 4, pour un coût de 7.240 €
- *Euskara 2. mailan*, poursuite de la création d'outils d'apprentissage de la langue basque dans l'enseignement secondaire, pour un coût de 24.598 €
- *Historia 2. mailan*, élaboration d'outils pédagogiques, pour un coût de 26.920 €
- Sept rééditions :
 - o *Aditzen karta*, carte destinée à travailler les flexions verbales Nor-Nori et Nor-Nori-Nork, pour un coût total de 1.921 €
 - o *Haserre gorria*, réédition de l'album Grosse colère pour un coût de 3.331 €
 - o *Samurgoa*, pour un coût de 2.354 €
 - o *Méthode Ikasbide A1.1*, d'AEK, fichier de l'élève, pour un coût de 7.017 €
 - o *Méthode Ikasbide A1.2*, d'AEK, fichier de l'élève, pour un coût de 4.208 €
 - o *Méthode Ikasbide A2.1*, d'AEK, fichier de l'élève, pour un coût de 3.756 €
 - o *Méthode Ikasbide A2.2*, d'AEK, fichier de l'élève, pour un coût de 3.224 €

...Programme d'activités 2023

- *Intza eta Tomas - Laminen Iturria* (*Intza et Tomas – La Source des Lamina*) album créé par Elise Dilet et Antton Hariñordoki pour les cycles 3 et 4, pour un coût de 6.407 €
- *Méthode heuristique de Mathématiques* pour le CM1, adaptation des capsules vidéo *Les Fondamentaux* de Canopé : 23 vidéos, 6.900 €
- *Méthode heuristique de Mathématiques* pour le CM2, traduction de la méthode des éditions Nathan pour un coût prévisionnel de 12.465 € :
 - o *Mini-fichiers*,
 - o *Matériel photocopiable*,
 - o *Vidéos*
- *Euskara 4*, création des contenus du 4^{ème} tome de la méthode d'apprentissage de l'euskara en CM1 par Régine Elozegi, pour un coût prévisionnel de 8.827 €
- *Euskara 2. mailan (2022)* : poursuite de la création d'outils d'apprentissage de l'euskara dans le secondaire pour un coût de 20.522 € (financement d'un poste à mi-temps de janvier à décembre 2022)
- *Historia 2. mailan (2022)* : poursuite de l'élaboration d'outils pédagogiques pour un coût de 29.814 € (financement d'un poste à mi-temps de janvier à décembre 2022)
- 10 réimpressions :
 - o *Euskara 1 – 1. parte*, réédition du manuel de l'élève *Euskara 1 (partie 1)* ; coût de 4.208 €
 - o *Euskara 1 – 2. parte*, réédition du manuel de l'élève *Euskara 1 (partie 2)* ; coût de 3.000 €
 - o *Euskara 2 – eskuliburua*, réédition du manuel de l'élève *Euskara 2* ; coût prévisionnel : 6.354 €
 - o *Haramat CE1 cahier de géométrie et fichier d'entraînement*, traductions Hatier ; coût prévisionnel : 9.428 €
 - o *Haramat CE2 cahier de géométrie et fichier d'entraînement*, traductions Hatier ; coût prévisionnel : 8.856 €
 - o *Haramat CM1 manuel de l'élève et lexique*, traduction Hatier ; coût prévisionnel : 6.837 €
 - o *Fisika-Kimika 4.a (Physique-Chimie, manuel de 4^{ème})*, création Ikas ; coût prévisionnel : 1.529 €

Bilan d'activités 2022...

...Programme d'activités 2023

- Appui à l'usage périscolaire de la langue basque : appel à projets relatif à l'année scolaire 2021-22 :
 - Instruction des 175 projets déposés par les 78 établissements ayant participé à l'appel à projets 2021-22
 - Analyse des projets par un Comité technique associant les services de l'OPLB, du Pôle culture du Département des Pyrénées-Atlantiques, de l'Éducation Nationale (Rectorat et DSDEN) et des conseillers pédagogiques de chaque filière d'enseignement.
 - Prise de décision par l'Assemblée générale de l'OPLB du 16 décembre 2021
 - Traitement et clôture de l'appel à projets 2021-22 :
 - Examen des justificatifs à remettre par les porteurs de projet pour le 26 juin 2022
 - Traitement et versement des soldes de subvention
 - Élaboration du bilan 2021-22
 - Évaluation du dispositif actuel, définition des orientations et modalités du dispositif pour 2022-23
- Base de données relative à l'enseignement :
 - Actualisation pour l'année scolaire 2021-22 de la base de données enseignement pour les 1^{er} et 2nd degrés et pour les trois filières
 - Analyse de la situation 2021-22 et de l'évolution depuis 2004
- Suivi du dispositif conventionnel de concertation Éducation nationale / Région / Département / Communauté d'Agglomération Pays Basque visant le développement et la structuration de l'offre d'enseignement de et en langue basque :
 - Préparation du point d'étape de mise en œuvre du programme de travail 2021-22 : bilan des examens de faisabilité pour ouverture de nouvelles

- *Questions d'ados 2022*, traduction INPES ; coût prévisionnel : 1.092 €
- *Ikasbide A1.1 fichier de l'élève* (version librairie) ; coût prévisionnel : 2.819 €
- 3 albums créés par Ikas : *Beldartxo lagunkina*, *Hartxoa baratzean gaindi*, *Har ttipia baratzean gaindi* ; coût prévisionnel : 2.818 €
- Appui à l'usage périscolaire de la langue basque : appel à projet relatif à l'année scolaire 2022-23 :
 - Instruction des 133 projets déposés par les 59 établissements ayant participé à l'appel à projets 2022-23
 - Analyse des projets par un Comité technique associant les services de l'OPLB, du Pôle culture du Département des Pyrénées-Atlantiques, de l'Éducation Nationale (Rectorat et DSDEN) et des conseillers pédagogiques de chaque filière d'enseignement.
 - Prise de décision par l'Assemblée générale de l'OPLB du 13 octobre 2022
 - Traitement et clôture de l'appel à projets 2022-23 :
 - Examen des justificatifs à remettre par les porteurs de projet pour le 30 juin 2023
 - Traitement et versement des soldes de subvention
 - Élaboration du bilan 2022-23
 - Remise à plat et évaluation du dispositif actuel, définition des orientations et modalités du dispositif pour 2023-24
- Base de données relative à l'enseignement :
 - Actualisation pour l'année scolaire 2022-23 de la base de données enseignement pour les 1^{er} et 2nd degrés et pour les trois filières
 - Analyse de la situation 2022-23 et de l'évolution depuis 2004
- Suivi du dispositif conventionnel de concertation Éducation nationale / Région / Département / Communauté d'Agglomération Pays Basque visant le développement et la structuration de l'offre d'enseignement de et en langue basque :
 - Adoption par l'Assemblée générale du 8 décembre 2022 d'un avenant prolongeant d'un an de la convention cadre 2017-2022

Bilan d'activités 2022...

sections d'enseignement bilingue, projets d'expérimentation, mise en place de nouvelles DNL en langue basque

- Préparation du bilan 2021-22 et de la proposition de programme de travail 2022-23

- Soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB

• Petite enfance. Accueil collectif de la petite enfance

- Pilotage et animation du dispositif de labellisation Leha :

- Renouvellement du dispositif conventionnel entre l'OPLB, le Département, la CAF et la MSA, avec intégration de la CAPB : adoption par les partenaires et signature de la convention 2022
- Mise en place de l'évaluation quantitative et qualitative du dispositif Leha et présentation des résultats aux partenaires et aux professionnels de la petite enfance (cf. Évaluation)
- Préparation de la nouvelle convention partenariale pluriannuelle Leha
- Animation du Comité des labels :
 - Diagnostic des structures ayant déposé une demande de labellisation ou dont le label est arrivé à son terme
 - Organisation et animation de la réunion du Comité des labels relative à l'examen des demandes de labellisation
- Réponses aux sollicitations des crèches et porteurs de projet (collectivités, associations) concernant le dispositif de labellisation Leha

- Poursuite de l'information relative à l'accueil collectif des jeunes enfants en basque dans le cadre du dispositif mutualisé de sensibilisation des jeunes parents à la transmission de la langue basque (cf. Transmission familiale ci-après)

- Soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB (uniquement les Maisons d'Assistants Maternelles, car non éligibles au dispositif de la CAF contrairement aux crèches)

...Programme d'activités 2023

- Préparation du point d'étape de mise en œuvre du programme de travail 2022-23 : bilan des examens de faisabilité pour ouverture de nouvelles sections d'enseignement bilingue, projets d'expérimentation, mise en place de nouvelles DNL en langue basque
- Préparation du bilan 2022-23 et de la proposition de programme de travail 2023-24

- Soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB

• Petite enfance. Accueil collectif de la petite enfance

- Pilotage et animation du dispositif de labellisation Leha :

- Renouvellement du dispositif conventionnel entre l'OPLB, le Département, la CAF, la MSA et la CAPB : adoption par les partenaires et signature de la convention pluriannuelle 2023-2027
- Participation aux réunions d'information relatives au dispositif
- Réponses aux sollicitations des crèches et porteurs de projet (collectivités, associations) concernant le dispositif de labellisation Leha
- Animation du Comité des labels :
 - Diagnostic des structures ayant déposé une demande de labellisation ou dont le label est arrivé à son terme
 - Organisation et animation des réunions du Comité des labels relatives à l'examen des demandes de labellisation
 - Intégration des éventuelles modifications à amener au dispositif, sur la base de l'évaluation de 2022 et en concertation avec les partenaires

- Poursuite de l'information relative à l'accueil collectif des jeunes enfants en basque, dans le cadre du dispositif mutualisé de sensibilisation des jeunes parents à la transmission de la langue basque (cf. Transmission familiale ci-après)

- Soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB (uniquement les Maisons d'Assistants Maternelles, car non éligibles au dispositif de la CAF contrairement aux crèches)

• Petite enfance. Accueil familial de la petite enfance

- Assistance à la mise en œuvre du dispositif d'attestation par le Conseil départemental, sur sollicitation
- Poursuite de l'information relative à l'accueil familial des jeunes enfants en basque dans le cadre du dispositif mutualisé de sensibilisation des parents à la transmission de la langue basque (cf. Transmission familiale ci-après)

• Transmission familiale

- Mise en œuvre du dispositif mutualisé OPLB/Collectivités de sensibilisation des jeunes parents du territoire à la transmission de la langue basque :
 - Production mutualisée
 - Diffusion aux familles

• Apprentissage du basque par les adultes d'initiative personnelle

- Appui à la formation d'initiative personnelle des adultes à la langue basque :
 - Définition d'un cadre de politique publique dans le domaine :
 - Adoption par l'Assemblée générale du 30 juin 2022 de la feuille de route pour la définition d'une politique publique visant le développement et la structuration de l'apprentissage du basque par les adultes d'initiative personnelle
 - Etat des lieux de l'apprentissage du basque par les adultes d'initiative personnelle dans le but d'alimenter les travaux de structuration
 - Engagement des travaux de définition du cadre de politique publique, conformément à la feuille de route préalablement définie, en concertation avec les partenaires concernés
 - Dans l'attente, poursuite du soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB
 - Sensibilisation des adultes à l'apprentissage de la langue basque : participation aux travaux de définition et au financement de la campagne de communication institutionnelle « Vivez le Pays Basque en VO » lancée pour la troisième année consécutive par la CAPB

• Petite enfance. Accueil familial de la petite enfance

- Assistance à la mise en œuvre du dispositif d'attestation par le Conseil départemental, sur sollicitation
- Poursuite de l'information relative à l'accueil familial des jeunes enfants en basque dans le cadre du dispositif mutualisé de sensibilisation des parents à la transmission de la langue basque (cf. Transmission familiale ci-après)

• Transmission familiale

- Mise en œuvre du dispositif unique mutualisé OPLB/Collectivités de sensibilisation des jeunes parents à la transmission de la langue basque :
 - Production mutualisée
 - Diffusion aux familles

• Apprentissage du basque par les adultes d'initiative personnelle

- Appui à la formation d'initiative personnelle des adultes à la langue basque :
 - Définition d'un cadre de politique publique dans le domaine :
 - Poursuite des travaux de définition du cadre de politique publique, conformément à la feuille de route préalablement définie, en concertation avec les partenaires concernés
 - Dans l'attente, poursuite du soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB

2/ Développer l'usage de la langue**2.1. Développer les domaines de l'usage impactant directement les enfants et les jeunes****• Accueil collectif de loisirs**

- Poursuite de l'accompagnement de l'opérateur Uda Leku :
 - Poursuite du travail de mobilisation des financements du bloc communal pour l'accueil de loisir porté par Uda Leku, en partenariat avec la CAPB :
 - Organisation de 2 réunions des 12 communes concernées par l'accueil de loisir porté par Uda Leku et qui représentent chacune un manque à gagner supérieur ou égal à 3.000 € : annulées faute de participants
 - Réunions politiques individuelles avec deux communes (sur 6 sollicitées) : Bayonne, Anglet
 - Envoi d'un courrier à l'ensemble des 30 communes compétentes en matière d'accueil de loisir et concernées par l'accueil de loisirs porté par Uda Leku (hors communes hébergeuses)
 - Apport, via le fonds commun OPLB/Gouvernement d'Euskadi, d'un appui financier, en complémentarité avec les financements de droit commun de l'accueil de loisirs
 - Finalisation, adoption, signature et mise en œuvre de la Convention d'Objectifs et de Moyens
- Séjours : mise en œuvre de deux séjours transfrontaliers expérimentaux en langue basque à Azkoitia (Gipuzkoa) pour les élèves des filières bilingues, en partenariat avec le Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi :
 - 1 séjour d'une semaine pour les 9-12 ans : 21 enfants (63 demandes) du Pays Basque nord et 27 du Pays Basque sud
 - 1 séjour d'une semaine pour les 13-15 ans : 14 jeunes (14 demandes) du Pays Basque nord et 6 du Pays Basque sud

2/ Développer l'usage de la langue**2.1. Développer les domaines de l'usage impactant directement les enfants et les jeunes****• Accueil collectif de loisirs**

- Poursuite de l'accompagnement de l'opérateur Uda Leku :
 - Poursuite du travail de mobilisation des financements du bloc communal pour l'accueil de loisir porté par Uda Leku, en partenariat avec la CAPB :
 - Bilan des démarches visant la mobilisation des financements du bloc communal
 - Subvention exceptionnelle à l'opérateur conditionnée à la mise à niveau avec la convention collective de l'accueil de loisir et à la définition d'un plan d'action permettant de financer cette mise à niveau de manière pérenne
 - Apport, via le fonds commun OPLB/Gouvernement d'Euskadi, d'un appui financier, en complémentarité avec les financements de droit commun de l'accueil de loisirs
 - Suivi de la mise en œuvre de la Convention d'Objectifs et de Moyens par la création d'un Comité de Pilotage
- Séjours : poursuite de l'expérimentation avec l'organisation de deux nouveaux séjours transfrontaliers en langue basque pour les élèves des filières bilingues, en partenariat avec le Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi et la Communauté forale de Navarre

Bilan d'activités 2022...

• **Éducation artistique et culturelle**

- Accompagnement des opérateurs privés, via le fonds commun OPLB/GB, à structurer une offre d'EAC en langue basque

• **Enseignement artistique : écoles de musique**

- Poursuite du travail de mobilisation des dispositifs et financements de droit commun pour les écoles de musique soutenues via le fonds commun : échanges avec la CAPB et le Département

• **Édition : Lecture publique**

- Soutien à l'achat de supports éditoriaux en langue basque par les établissements scolaires du 2nd degré et les associations œuvrant dans le domaine du livre :
 - Traitement des demandes d'aide des opérateurs formulées dans le cadre du dispositif 2021-2022 mis en œuvre par l'OPLB
 - Reconduction du dispositif pour 2022-2023

• **Édition : Economie du livre**

- Travail en partenariat avec les institutions compétentes à la structuration d'une chaîne opérante pour l'édition en langue basque :
 - Participation aux travaux de définition d'un cahier des charges visant à faire un état des lieux de l'ensemble de la filière du livre en langue basque
 - Participation à la coordination d'une étude sur l'édition, la diffusion et la distribution de livres en langue basque et en bilingue menée par un prestataire externe (cofinancement ALCA/OPLB)
- Soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB :

...Programme d'activités 2023

• **Éducation artistique et culturelle**

- Accompagnement des opérateurs privés, via le fonds commun OPLB/GB, à structurer une offre d'EAC en langue basque

• **Enseignement artistique : écoles de musique**

- Finalisation du travail de mobilisation des dispositifs et financements de droit commun pour les écoles de musique soutenues via le fonds commun

• **Édition : Lecture publique**

- Soutien à l'achat de supports éditoriaux en langue basque par les établissements scolaires du 2nd degré et les associations œuvrant dans le domaine du livre :
 - Traitement des demandes d'aide des opérateurs formulées dans le cadre du dispositif 2022-2023 mis en œuvre par l'OPLB
 - Reconduction du dispositif pour 2023-2024

• **Édition : Economie du livre**

- Travail en partenariat avec les institutions compétentes à la structuration d'une chaîne opérante pour l'édition en langue basque :
 - Finalisation de l'étude sur l'édition, la diffusion et la distribution de livres en langue basque et en bilingue
 - Sur la base des conclusions de l'étude, organisation de l'accompagnement des opérateurs de l'édition en langue basque à la mobilisation des dispositifs de droit commun, et si nécessaire, étude des possibilités d'adaptation de ces dispositifs et/ou adaptation des dispositifs actuels de soutien de l'OPLB pour les inscrire en complémentarité avec ces dispositifs de droit commun
- Soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB :

Bilan d'activités 2022...

- Soutien à l'édition d'ouvrages en langue basque : 22 projets soutenus en 2022 (17 projets en langue basque et 5 projets bilingues)
- Soutien à la production d'outils de commercialisation d'ouvrages en langue basque : 1 projet soutenu en 2022
- Soutien aux animations pédagogiques autour du livre et de la lecture en basque en temps scolaire et hors temps scolaire : 1 projet soutenu en 2022

2/2 - Développer un environnement donnant une réalité sociale à la langue basque en privilégiant les actions les plus structurantes

• Médias

- Développement de la place de la langue basque dans les médias publics :
 - Poursuite du travail engagé avec les responsables de France 3 et France Bleu Pays Basque pour étudier la possibilité de développer la place de la langue basque dans leur programmation
- Aide à la structuration des opérateurs :
 - Poursuite du suivi et accompagnement de l'opérateur Kanaldude :
 - Accompagnement à la mise en œuvre du conventionnement avec le CSA relatif à son statut de diffuseur, et du contrat d'objectifs et de moyens (COM) avec la Région
 - Accompagnement à la diversification des canaux de diffusion (FAI, TNT)
 - Elaboration, adoption et signature d'une CPOM entre Kanaldude et l'OPLB
 - Poursuite du suivi et de l'accompagnement à la structuration d'Euskal Hedabideak (association regroupant les médias en langue basque) : consolidation de la régie publicitaire commune, rédaction puis mise en œuvre d'un plan d'action, organisation d'un séminaire et mise en place d'autres collaborations et mutualisations
 - Poursuite du suivi et de l'accompagnement de l'opérateur Euskal Irratiak : suivi et coordination du comité de pilotage entre l'OPLB et Euskal Irratiak pour analyser les différentes structurations possibles

...Programme d'activités 2023

- Poursuite du soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB selon les modalités actuelles

2/2 - Développer un environnement donnant une réalité sociale à la langue basque en privilégiant les actions les plus structurantes

• Médias

- Développement de la place de la langue basque dans les médias publics :
 - Poursuite du travail engagé avec les responsables de France 3 et France Bleu Pays Basque pour étudier la possibilité de développer la place de la langue basque dans leur programmation : rencontres avec les responsables locaux et régionaux, suivi des chantiers engagés
- Aide à la structuration des opérateurs :
 - Poursuite du suivi et accompagnement de l'opérateur Kanaldude :
 - Accompagnement à la mise en œuvre du conventionnement avec le CSA relatif à son statut de diffuseur, et du contrat d'objectifs et de moyens (COM) avec la Région
 - Accompagnement à la diversification des canaux de diffusion :
 - Étude de faisabilité de la diffusion sur TNT
 - Diffusion effective sur les box
 - Poursuite du suivi et de l'accompagnement à la structuration d'Euskal Hedabideak : autonomisation de l'espace stratégique entre les médias, consolidation de la régie publicitaire commune, organisation d'un séminaire et mise en place d'autres collaborations et mutualisations
 - Accompagnement spécifique de l'opérateur Euskal Irratiak :
 - Fin de l'étude des différentes structurations possibles d'Euskal Irratiak, fin du comité de pilotage dédié, mise en place et suivi de la nouvelle structuration choisie, recherche de nouvelles ressources financières

Bilan d'activités 2022...

- d'Euskal Irratiak en vue d'une restructuration et mise en place de la structuration choisie
- Accompagnement des opérateurs radio à la mise en place de la norme de diffusion DAB+
- Création d'un groupe d'écoute pour aider à l'amélioration de la qualité de la langue basque à l'antenne
- Formation des professionnels bascophones :
 - Suivi de la réflexion et définition des différentes possibilités de formation
 - Poursuite de l'étude de faisabilité de la structuration d'un diplôme d'université sur les métiers des médias en langue basque (journalisme, animation, community management) pour la rentrée 2023
- Veille permanente relative aux dispositifs de financement de droit commun existants dans le domaine des médias
- Diffusion d'ETB :
 - Appel des financements spécifiques apportés par les collectivités et financement de la diffusion satellitaire assurée par l'opérateur Fransat
 - Activation des cartes Fransat pour pouvoir recevoir ETB par satellite
 - Suivi administratif et technique
 - Partenariat avec ETB pour le suivi des diffusions hertzienne et satellitaire
- Création/ production/ diffusion/ distribution des œuvres cinématographiques et audiovisuelles en langue basque :
 - Suivi et participation à la réflexion entre la Région, l'ALCA, le Département, la CAPB, l'ICB, l'OPLB et les opérateurs
 - Mise en place d'une convention entre les institutions et l'Université du Pays Basque afin d'effectuer un état des lieux du secteur audiovisuel et cinématographique
 - Accompagnement de Kanaldude à la mise en œuvre de son appel à projets, en lien avec le COM
 - Appui à la structuration de la filière cinématographique et audiovisuelle en langue basque du territoire
 - Participation au groupe de travail pour la pérennisation du 4^{ème} film optionnel en langue basque au sein du dispositif « collègue au cinéma »

...Programme d'activités 2023

- Elaboration, adoption et signature d'une CPOM entre Euskal Irratiak et l'OPLB
- Accompagnement des opérateurs radio à la mise en place de la norme de diffusion DAB+
- Création d'un groupe d'écoute pour aider à l'amélioration de la qualité de la langue basque à l'antenne
- Formation des professionnels bascophones :
 - Lancement d'un diplôme d'université sur les métiers des médias en langue basque (journalisme, animation, community management) pour la rentrée 2023
- Veille permanente relative aux dispositifs de financement de droit commun existants dans le domaine des médias
- Diffusion d'ETB :
 - Appel des financements spécifiques apportés par les collectivités et financement de la diffusion satellitaire assurée par l'opérateur Fransat
 - Activation des cartes Fransat pour pouvoir recevoir ETB par satellite
 - Suivi administratif et technique
 - Partenariat avec ETB pour le suivi des diffusions hertzienne et satellitaire
 - Réflexion sur une diffusion sur les box (FAI)
- Création/ production/ diffusion/ distribution des œuvres cinématographiques et audiovisuelles en langue basque :
 - Suivi et participation à la réflexion entre la Région, l'ALCA, le Département, la CAPB, l'ICB, l'OPLB et les opérateurs
 - Donner suite à l'état des lieux réalisé du secteur audiovisuel et cinématographique entre les institutions et l'Université du Pays Basque
 - Accompagnement de Kanaldude à la mise en œuvre de son appel à projets, en lien avec le COM
 - Appui à la structuration de la filière cinématographique et audiovisuelle en langue basque du territoire
 - Participation au groupe de travail pour la pérennisation du 4^{ème} film optionnel en langue basque au sein du dispositif « collègue au cinéma »
- Suivi et participation au groupe transfrontalier de réflexion sur les médias

Bilan d'activités 2022...

- Suivi et participation au groupe transfrontalier de réflexion sur les médias dans le cadre du partenariat avec les Gouvernements de la CAE et de Navarre
- Soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB

• Internet

- Repérage, en partenariat avec les Gouvernements de la CAE et de Navarre, des contenus prioritaires à développer, en préalable à la définition d'une stratégie de développement des contenus en basque sur Internet, en s'appuyant sur les opérateurs du domaine notamment Wikimedia

• Opérateurs de la vie sociale

- Accompagnement des opérateurs supra ou inter-institutionnels au développement du bilinguisme (signalétique, supports de communication, services à l'utilisateur...)
 - o Poursuite de l'accompagnement des opérateurs (suivi, traductions, validations linguistiques, accompagnement technique à la mise en œuvre du bilinguisme) :
 - Centre Hospitalier de la Côte Basque (Bayonne, EPS Garazi)
 - Cliniques Ramsay Santé
- Assistance à maîtrise d'ouvrage aux membres de l'OPLB, sur sollicitation de leur part, pour le développement de la présence et de l'usage de la langue basque dans leur fonctionnement et auprès des opérateurs relevant de leurs compétences
 - o Validations linguistiques pour la CAPB, le Département, la Région (cf. Validation linguistique)

...Programme d'activités 2023

dans le cadre du partenariat avec les Gouvernements de la CAE et de Navarre

- Soutien financier aux opérateurs via le fonds commun OPLB/GB
- Mise en place d'un observatoire des données de fréquentation numérique des médias

• Internet

- Travail au développement de la présence de la langue basque dans l'offre des plateformes de streaming type Netflix, Amazon Prime ou HBO
- Repérage, en partenariat avec les Gouvernements de la CAE et de Navarre, des contenus prioritaires à développer, en préalable à la définition d'une stratégie de développement des contenus en basque sur Internet, en s'appuyant sur les opérateurs du domaine notamment Wikimedia

• Opérateurs de la vie sociale

- Accompagnement des opérateurs supra ou inter-institutionnels au développement du bilinguisme (signalétique, supports de communication, services à l'utilisateur...)
 - o Poursuite de l'accompagnement des opérateurs
 - o Poursuite des démarches auprès des opérateurs majeurs, et accompagnement selon décisions
- Assistance à maîtrise d'ouvrage aux membres de l'OPLB, sur sollicitation de leur part, pour le développement de la présence et de l'usage de la langue basque dans leur fonctionnement et auprès des opérateurs relevant de leurs compétences

Bilan d'activités 2022...

- Dispositif d'accompagnement des communes visant le fonctionnement de la commune de manière bilingue et autonome via un contrat de progrès :
 - o Poursuite du cofinancement des contrats de progrès adoptés par l'OPLB sur la période 2013-2016 jusqu'à leur terme
- Accompagnement et suivi des politiques linguistiques mises en œuvre par les villes sur sollicitation :
 - o Validations linguistiques pour les Villes de Bayonne, Hendaye, Saint-Jean-de-Luz
- Accompagnement des entreprises, commerces et services privés à la personne au développement du bilinguisme (signalétique, supports de communication, relation au client), en direct ou en s'appuyant sur des partenariats conventionnels stratégiques :
 - o Euskal Moneta :
 - Accompagnement financier de l'opérateur, via le fonds commun OPLB/GB, au travail d'animation porté par l'association pour développer un affichage bilingue auprès des commerces de son réseau
 - Traduction des données d'affichage de 65 nouveaux commerces (depuis la signature de la convention, les données de 654 commerces ont été traduites, et à ce stade l'association a vérifié que la mise en place de cet affichage bilingue était effective dans 291 commerces)
 - Alimentation de la base de données avec les nouvelles traductions : 26.739 entrées
- Soutien financier aux opérateurs via le Fonds commun OPLB/GB
- **Dispositifs et opérations ciblées de sensibilisation au développement de l'usage**
 - Euskaraldia :
 - o Définition et mise en œuvre de la 3^e session d'Euskaraldia du 18 novembre au 2 décembre 2022 en partenariat avec la CAPB et l'association Ipar Euskal Herriko Euskaltzaleen Topagunea, en lien avec l'instance de coordination transfrontalière du projet (Gouvernement de la

...Programme d'activités 2023

- Dispositif d'accompagnement des communes visant le fonctionnement de la commune de manière bilingue et autonome via un contrat de progrès :
 - o Poursuite du cofinancement des contrats de progrès adoptés par l'OPLB sur la période 2013-2016 jusqu'à leur terme
- Accompagnement et suivi des politiques linguistiques mises en œuvre par les villes sur sollicitation :
 - o Poursuite de la validation linguistique sur sollicitation
- Accompagnement des entreprises, commerces et services privés à la personne au développement du bilinguisme (signalétique, supports de communication, relation au client), en direct ou en s'appuyant sur des partenariats conventionnels stratégiques :
 - o Opérateurs majeurs : accompagnement selon sollicitations
 - o Engagement de la définition, en concertation avec les opérateurs, d'un cadre d'accompagnement des commerces et services privés à la personne au développement du bilinguisme (accompagnement en direct par l'OPLB ou en s'appuyant sur des partenariats conventionnels stratégiques), sur la base d'un diagnostic transfrontalier des dispositifs d'accompagnement existants de part et d'autre de la frontière
 - o Mise en œuvre de la marque transfrontalière « Euskaraz Barra Barra » visant à identifier les possibilités d'usage du basque dans les commerces
 - o Euskal Moneta :
 - Poursuite de l'accompagnement de l'association
- Soutien financier aux opérateurs via le Fonds commun OPLB/GB
- **Dispositifs et opérations ciblées de sensibilisation au développement de l'usage**
 - Euskaraldia :
 - o Évaluation de la 3^e session d'Euskaraldia en partenariat avec l'instance de coordination transfrontalière du projet (Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi, Navarre, Association Topagunea)

Bilan d'activités 2022...

- Communauté Autonome d'Euskadi, Navarre, Association Topagunea)
- Évaluation du projet (cf. Évaluation)
- Activation de l'usage de la langue basque :
 - Engagement de la définition, en concertation avec les opérateurs, d'une stratégie structurée d'activation de l'usage de la langue basque en s'appuyant sur les dynamiques existantes

3/ Structurer les fonctions supports conditionnant la réussite des enjeux de la transmission et de l'usage de la langue

• Formation des adultes à la langue basque

- Appui à la formation professionnelle à la langue basque des personnels :
 - Formation des agents publics territoriaux :
 - Partenariat avec le CNFPT :
 - Suivi et évaluation de la convention 2021 de partenariat de formation professionnelle territorialisée entre le CNFPT et l'OPLB, prolongée jusqu'à mars 2022 en raison de la crise sanitaire et de l'arrêt des cours qui en a découlé
 - Mise en œuvre de la convention 2022-23 de partenariat de formation professionnelle territorialisée entre le CNFPT et l'OPLB : accompagnement du CNFPT à la constitution de 3 nouveaux groupes et au montage des plans de formation correspondants, en lien avec les collectivités
 - Conduite de la négociation visant l'optimisation de la prise en charge de la formation à la langue basque dans les dispositifs de droit commun du CNFPT, en lien avec la CAPB, le Département et la Région : poursuite des démarches auprès du CNFPT
 - Formation des enseignants : cf. Enseignement
 - Formation des demandeurs d'emploi à la langue basque :
 - Suivi et bilan du plan de formation intensive 2021-22 à destination des demandeurs d'emploi en partenariat avec la Région et AEK

...Programme d'activités 2023

- Activation de l'usage de la langue basque :
 - Accompagnement de l'expérimentation d'une année portée par l'opérateur Ipar Euskal Herriko Euskaltzaleen Topagunea afin de structurer et mettre en réseau les démarches en faveur de l'usage de la langue basque :
 - Accompagnement financier
 - Mise en place et participation à un comité de pilotage
 - Évaluation de la démarche

3/ Structurer les fonctions supports conditionnant la réussite des enjeux de la transmission et de l'usage de la langue

• Formation des adultes à la langue basque

- Appui à la formation professionnelle à la langue basque des personnels :
 - Formation des agents publics territoriaux :
 - Partenariat avec le CNFPT :
 - Mise en œuvre de la convention 2022-23 de partenariat de formation professionnelle territorialisée entre le CNFPT et l'OPLB : suivi et bilan de la formation des trois groupes 2022-23
 - Renouvellement du partenariat pluriannuel de formation professionnelle territorialisée entre le CNFPT et l'OPLB
 - Poursuite du cofinancement des formations convenues dans les conventions adoptées par l'OPLB sur la période 2010-2017 (contrats de progrès de communes)
 - Formation des enseignants : cf. Enseignement
 - Formation des demandeurs d'emploi à la langue basque :
 - Suivi et bilan du plan de formation intensive à destination des demandeurs d'emploi en partenariat avec la Région et AEK
 - Formation des personnels des opérateurs parapublics ou à caractère public : appui technique à la mise en place de formations

Bilan d'activités 2022...

- Reconduction du projet 2022-23 : 3 groupes, 20 demandeurs d'emploi
- Formation des personnels des opérateurs parapublics ou à caractère public : appui technique à la mise en place de formations
- Appui à la formation à la langue basque des futurs professionnels sur les secteurs manquant de professionnels bascophones (médias, petite enfance, loisirs...) : dispositif de bourses « Euskaraz lan egin »
 - 2022/2023 : 22 boursiers (3 futurs enseignants / 19 futurs professionnels d'autres secteurs)
 - 2021/2022 : 18 boursiers (2 futurs enseignants / 16 futurs professionnels d'autres secteurs)
 - 2020/2021 : 20 boursiers (2 futurs enseignants / 18 futurs professionnels d'autres secteurs)
- **Dispositif de certification linguistique**
 - Organisation des épreuves de certification du niveau de langue basque :
 - Organisation de deux sessions annuelles d'épreuves de certification de niveau C1 (EGAk C1) : 183 candidats et 72 reçus en 2022
 - Ouverture au grand public de la certification en présentiel : organisation d'une session annuelle d'épreuves de certification de niveau B2 (EGAk B2) : 38 candidats et 26 reçus en 2022
 - Organisation d'une session annuelle d'épreuves de certification de niveau B1 (EGAk B1) : 70 candidats et 34 reçus en 2022
 - Structuration du dispositif de certification linguistique :
 - Prise en compte des formations à la langue basque par les organismes formateurs et collecteurs :
 - Après avis défavorable émis en mars à la demande de renouvellement de l'enregistrement des certifications de niveau B1 et C1 de langue basque auprès de France Compétence, dépôt d'un nouveau dossier en prenant en compte les nouveaux critères de France compétences :
 - Dépôt d'un dossier global reprenant l'ensemble des certifications avec un nouveau nom « Euskara Gaitasun Agiriak A2, B1, B2, C1 - Certificat de compétence en basque – niveaux A2, B1, B2, C1 »
 - Renforcement des conditions d'habilitation des partenaires, de

...Programme d'activités 2023

- Appui à la formation à la langue basque des futurs professionnels sur les secteurs manquant de professionnels bascophones (médias, petite enfance, loisirs...) : reconduction en 2023-2024 du dispositif de bourses « Euskaraz lan egin »
- **Dispositif de certification linguistique**
 - Organisation des épreuves de certification du niveau de langue basque :
 - Organisation de deux sessions annuelles d'épreuves de niveau C1
 - Organisation d'une session annuelle d'épreuves de niveau B1
 - Organisation d'une session annuelle d'épreuves de niveau B2 (en présentiel si l'outil dématérialisé n'est pas prêt)
 - Organisation d'une session annuelle d'épreuves de niveau A2 (en présentiel pour les apprenants dans des centres de formation si l'outil dématérialisé n'est pas prêt)
 - Structuration du dispositif de certification linguistique :
 - Création d'un avenant à la convention 2021-2025 entre l'OPLB et les Universités de Bordeaux Montaigne et de Pau et des Pays de l'Adour avec la nouvelle dénomination du certificat et l'introduction du niveau A2
 - Prise en compte des formations à la langue basque par les organismes formateurs et collecteurs :
 - Suivi des centres de formation à la langue basque avec bilans et reconduction ou avertissements avant refus éventuel des conventions d'habilitation en vue de la préparation aux certificats délivrés par l'OPLB
 - Analyse des nouvelles demandes d'habilitations de nouveaux

mise en œuvre des partenariats et des conditions de contrôle des partenaires par une convention spécifique pour devenir centres de formation à la préparation aux certificats délivrés par l'OPLB

- Formalisation des premiers partenariats d'habilitation des centres de formation
- Consolidation des certificats de niveaux C1, B1 et B2 :
 - Participation de membres du Comité scientifique aux groupes de travail d'harmonisation des critères mis en place par l'institut HABE
 - Publication sur Internet d'annales et de modèles de corrigés
 - Formation de nouveaux correcteurs
- Poursuite des travaux du Comité de préfiguration pour la création du certificat de niveau A2 pour les apprenants des centres de formation uniquement : création du référentiel et des critères de correction
- Création d'un outil spécifique global de gestion et passation dématérialisée et bilingue de l'examen :
 - Analyse des outils et expériences de 2022 de la Communauté Autonome d'Euskadi concernant les sessions d'épreuves dématérialisées des examens de certification de HABE
 - Finalisation du cahier des charges et lancement de la première consultation publique pour choix du prestataire spécialisé
 - Réception des offres et déclaration d'infructuosité du marché en raison du caractère inacceptable du montant des offres
 - Abondement du budget initialement prévu et lancement de la nouvelle consultation publique pour choix du prestataire
- **Validation linguistique et ressources linguistiques**
 - Structuration d'une fonction de validation linguistique :
 - Poursuite de l'analyse de la faisabilité d'un Comité d'homologation linguistique en Pays Basque de France en lien avec le centre terminologique UZEI et l'Académie de la langue basque
 - Poursuite du travail de validation en réponse aux sollicitations des organismes publics et parapublics, en s'appuyant :
 - sur des personnes ressources pour la validation des traductions
 - sur l'Académie de la langue basque Euskaltzaindia pour la validation des toponymes

organismes de formation et formalisation des habilitations

- Consolidation des certificats de niveaux C1, B1 et B2 :
 - Organisation pour les correcteurs de séances spécifiques d'harmonisation des critères des différents niveaux
 - Publication sur Internet d'annales et de modèles de corrigés
 - Formation de nouveaux correcteurs
- Équivalence du Certificat de compétences en basque-Euskara Gaitasun Agiriak avec les différents niveaux équivalents sur la Communauté Autonome d'Euskadi et sur la Communauté Forale de Navarre (cf. Coopération transfrontalière)
- Poursuite des travaux du Comité de préfiguration pour la création du certificat de niveau A2 :
 - Création des fiches d'évaluation, du modèle d'examen et des sujets
 - Formation des correcteurs
- Création d'un outil spécifique global de gestion et passation dématérialisée et bilingue de l'examen et de gestion des centres de formations :
 - Analyse des offres et choix du prestataire
 - Organisation du transfert de connaissances de l'institut HABE et du service informatique du Gouvernement Autonome de la CAE
 - Suivi des travaux de création du prestataire : précision des besoins, tests, formations du personnel et des membres du Comité scientifique
 - Mise en œuvre par étapes de l'outil : inscriptions des candidats à la deuxième session 2023
- **Validation linguistique et ressources linguistiques**
 - Structuration d'une fonction de validation linguistique :
 - Poursuite de l'analyse de la faisabilité d'un Comité d'homologation linguistique en Pays Basque de France en lien avec le centre terminologique UZEI et l'Académie de la langue basque
 - Poursuite du travail de validation en réponse aux sollicitations des organismes publics et parapublics, en s'appuyant :
 - sur des personnes ressources pour la validation des traductions
 - sur Euskaltzaindia pour la validation des toponymes
 - En partenariat avec Euskaltzaindia, suivi des travaux relatifs aux

Bilan d'activités 2022...

- En partenariat avec Euskaltzaindia, suivi des travaux relatifs aux communes de la CAPB intéressées par la mise aux normes de la graphie de leurs toponymes (113 communes dont 19 nouvelles en 2022)
- Appui aux travaux de traduction et de validation linguistique des institutions membres de l'OPLB, sur sollicitation :
 - Poursuite de la validation linguistique des documents et supports transmis par la CAPB (documents et terminologies particulières, lexiques en version souletine, syndicat des transports Txik Txak, traitement des déchets, dénomination des plages, documents traduits dans le cadre des contrats de progrès), la ville de Bayonne (communication, signalétique, médiathèque) et les villes d'Hendaye et Saint-Jean-de-Luz
 - Poursuite de la validation linguistique des documents et supports transmis par le Département (communication, site internet, signalétique collèges, projets Collège au cinéma, « *The Europeans* », travaux de prévention, sites naturels, transports, signalétique routière, bâtiments...)
 - Poursuite de la validation linguistique des documents et supports transmis par la Région Nouvelle-Aquitaine (campagnes médias, communication, signalétique, lycées)
- Appui aux travaux de traduction des partenaires de l'OPLB dans le champ de la vie sociale :
 - Demandes des médias Euskal Irratiak et Kanaldude
 - Opérateurs de la vie sociale : cf. Opérateurs de la vie sociale
- Partenariat avec l'Académie de la langue basque Euskaltzaindia :
 - Préparation et adoption de l'annexe annuelle 2022 à la convention cadre 2017-2022
 - Organisation et animation en partenariat avec Euskaltzaindia et UEU d'une session de formation visant à améliorer le niveau de langue des professionnels bascophones (journalistes, techniciens de la langue, traducteurs, enseignants, éditeurs) dédiée en 2022 aux outils de traduction dans l'édition en particulier
- Participation à la Commission terminologie du Comité consultatif du Gouvernement de la CAE :
 - Travail de validation en s'appuyant sur des personnes ressources, des

...Programme d'activités 2023

communes de la CAPB intéressées par la mise aux normes de la graphie de leurs toponymes

- Poursuite de l'appui aux travaux de traduction et de validation linguistique des institutions membres de l'OPLB, sur sollicitation
- Appui aux travaux de traduction des partenaires de l'OPLB dans le champ de la vie sociale
- Partenariat avec l'Académie de la langue basque Euskaltzaindia :
 - Préparation de la convention cadre 2023-2026
 - Préparation et adoption de l'annexe annuelle 2023 à la convention cadre 2023-2026
- Participation à la Commission terminologie du Comité consultatif du Gouvernement de la CAE :
 - Travaux préparatoires de validation linguistique relatifs aux dictionnaires terminologiques suivants, avec l'appui de personnes ressources du Pays Basque de France :
 - Finalisation des dictionnaires de 2022

Bilan d'activités 2022...

dictionnaires terminologiques suivants : ski acrobatique, cardiologie, entités géographiques

- Dictionnaire en ligne français-basque Nola Erran :
 - o Travaux d'amélioration du contenu du dictionnaire :
 - Modifications dans les traductions effectuées
 - Création et traduction de nouvelles entrées
 - o Suivi de la fréquentation annuelle du dictionnaire Nola Erran :
 - 2010 : 14.137 visites, 79.085 consultations
 - 2011 : 32.766 visites, 202.809 consultations
 - 2012 : 59.343 visites, 345.128 consultations
 - 2013 : 104.789 visites, 643.998 consultations
 - 2014 : 162.403 visites, 978.637 consultations
 - 2015 : 252.000 visites, 1.375.000 consultations
 - 2016 : 292.231 visites, 1.562.468 consultations
 - 2017 : 301.139 visites, 1.578.867 consultations
 - 2018 : 325.321 visites, 1.631.799 consultations
 - 2019 : 350.883 visites, 1.685.760 consultations
 - 2020 : 380.698 visites, 1.886.305 consultations
 - 2021: 358.570 visites, 1.648.825 consultations
 - 2022: 304.053 visites, 1.319.221 consultations
- Traducteur automatique neuronal :
 - o Signature des conventions de session des données
 - o Collecte et traitement des corpus
 - o Mise en place du traducteur automatique sur le site internet de l'OPLB
- **Coopération transfrontalière en matière de politique linguistique**
 - Partenariat avec le Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi :
 - o Définition, adoption et signature le 4 avril 2022 de l'annexe 2022
 - o Mise en œuvre du dispositif commun de soutien financier aux opérateurs privés du Pays Basque de France : conventionnement des opérateurs identifiés de l'action linguistique et mise en œuvre de l'appel à projets action linguistique :
 - Mobilisation pour 2022 d'un fonds commun de coopération de

...Programme d'activités 2023

- Validation des dictionnaires terminologiques suivants : hockey, rame, astronomie, menuiserie
- Analyse de besoins terminologiques spécifiques en Pays Basque de France pour la création de dictionnaires spécifiques
- Dictionnaire en ligne français-basque Nola Erran :
 - o Communication sur les travaux d'intégration de la variante souletine dans le dictionnaire
 - o Poursuite des travaux d'amélioration du contenu du dictionnaire en ligne français-basque Nola Erran
 - o Suivi de la fréquentation annuelle du dictionnaire Nola Erran
- Traducteur automatique neuronal :
 - o Transmission des corpus au gouvernement basque
 - o Suivi du développement du traducteur
- **Coopération transfrontalière en matière de politique linguistique**
 - Partenariat avec le Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi :
 - o Définition et adoption de l'annexe 2023 à la convention-cadre 2021-2025
 - o Mise en œuvre du dispositif de soutien financier (mise en place des conventions d'objectifs et de moyens avec certains opérateurs identifiés de l'action linguistique, mise en œuvre de l'appel à projets action linguistique) :
 - Traitement et clôture du dispositif 2022 :

Bilan d'activités 2022...

1.930.000 €, abondé à hauteur de 1.530.000 € par l'OPLB et de 400.000 € par le Vice-ministère de la Politique Linguistique du Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi, organisé en deux ensembles financiers :

- Un premier ensemble financier de 1.793.500 € visant à soutenir sous couvert de conventions établies pour l'année 2022, 14 opérateurs identifiés de l'action linguistique dont les activités croisent pleinement le programme des actions à mener en partenariat entre l'OPLB et le Gouvernement Basque
- Un second ensemble financier de 136.500 € mobilisé dans le cadre d'un appel à projets action linguistique ouvert à tout autre opérateur privé du Pays Basque de France
- Lancement de l'appel à projets action linguistique le 4 avril 2022
- Appel à projets : instruction des 45 projets (contre 56 projets en 2021) déposés par 29 opérateurs dont 7 nouveaux (contre 38 opérateurs dont 15 nouveaux en 2021), en concertation avec le Gouvernement de la CAE
- Opérateurs conventionnés : instruction des dossiers de demande déposés par les 14 opérateurs identifiés
- Prise de décision par l'Assemblée générale de l'OPLB du 30 juin 2022
- Communication conjointe OPLB/Gouvernement Basque des décisions d'affectation des aides financières le 8 juillet 2022 :
 - Conventionnement d'opérateurs identifiés : 14 opérateurs
 - Appel à projets action linguistique : 24 opérateurs, 38 projets
- Travaux menés en partenariat :
 - Traducteur neuronal automatique : cf. Validation et ressources linguistiques
 - Système transfrontalier d'indicateurs de la langue basque commun aux différents territoires de la langue basque (Navarre, CAE et OPLB) : cf. Évaluation
 - Enquête sociolinguistique : cf. Évaluation
 - Certification de langue basque :
 - Transmission des listings de personnes certifiées au niveau C1 et B1 pour reconnaissance de l'équivalence du certificat
 - Réunions de travail avec l'institut HABE afin d'analyser la faisabilité de la dématérialisation des certificats de langue basque pour la passation par les lycéens

...Programme d'activités 2023

- Examen des justificatifs de l'utilisation des aides financières attribuées à produire par les différents opérateurs, traitement et solde de l'ensemble des dossiers
- Élaboration du bilan complet de réalisation et remise au Gouvernement Basque pour fin octobre 2023
- Mise en œuvre du dispositif pour 2023 :
 - Lancement de l'appel à projets action linguistique
 - Instruction des projets déposés, en concertation avec le Gouvernement Basque
 - Prise de décision par l'Assemblée générale de l'OPLB
 - Communication conjointe OPLB/Gouvernement de la CAE des décisions d'affectation d'aides financières
- Travaux menés en partenariat :
 - Traducteur neuronal automatique : cf. Validation et ressources linguistiques
 - Système transfrontalier d'indicateurs de la langue basque commun (Navarre, CAE et OPLB) : cf. Évaluation
 - Enquête sociolinguistique : cf. Évaluation
 - Certification de langue basque :
 - Publication des décrets d'équivalence du Certificat de compétences en basque - Euskara Gaitasun Agiriak par le Gouvernement de la CAE
 - Transmission des listes de personnes ayant obtenu les certificats de niveau C1, B2 et B1 pour reconnaissance de l'équivalence
 - Travail en partenariat avec l'institut HABE et le service informatique du Gouvernement autonome de la CAE pour un transfert de connaissances sur l'outil de gestion et passation dématérialisée et bilingue de l'examen et de gestion des centres de formations
 - Participation des correcteurs des différents certificats de langue basque aux groupes de travail d'harmonisation des critères de correction mis en place par les instituts HABE et IVAP
 - Apprentissage du basque par les adultes :
 - Poursuite du travail partenarial avec les services de la Communauté Autonome d'Euskadi pour définir et structurer un dispositif de formation intensive à la langue basque de niveau supérieur au C1 pour les professionnels de la langue basque

Bilan d'activités 2022...

- Partenariat avec les Gouvernements de la Communauté Autonome d'Euskadi et de la Communauté Forale de Navarre :
 - o Définition, adoption et signature le 27 juin 2022 du programme 2022 relatif au protocole de coopération 2021-2025 en matière de politique linguistique entre l'OPLB, le Gouvernement de la CAE et le Gouvernement de la Communauté Forale de Navarre
 - o Travaux menés en partenariat :
 - Enseignement :
 - Possibilités et modalités d'accès aux universités de la CAE pour les étudiants qui souhaitent poursuivre leurs études en langue basque : travail de veille sur les besoins des étudiants du Pays basque de France et les obstacles rencontrés
 - Sensibilisation et promotion de la langue basque : participation conjointe à la Commission de coordination transfrontalière du projet Euskaraldia initié par le Gouvernement de la CAE et les acteurs sociaux de la langue basque
 - Études sociolinguistiques
 - Système transfrontalier d'indicateurs : cf. Évaluation
 - Enquête sociolinguistique : cf. Évaluation
- **Évaluation et suivi des politiques**
 - Évaluation des politiques et dispositifs mis en œuvre ou soutenus :
 - o Évaluation du dispositif Leha de labellisation des établissements d'accueil des jeunes enfants :
 - Réalisation de l'évaluation : 400 familles répondantes, 12 directions et 5 équipes d'EAJE rencontrées
 - Présentation des résultats aux équipes des EAJE
 - Présentation des résultats et des recommandations aux partenaires
 - o Évaluation d'Euskaraldia :
 - Diffusion des résultats de l'édition 2020
 - Démarrage des travaux d'évaluation de l'édition 2022
 - o Évaluation du dispositif de bourses Euskaraz Lan Egin :
 - Suivi à N+1 des bénéficiaires de la cohorte 2020-2021
 - Suivi de fin de formation des bénéficiaires de la cohorte de 2021-2022
 - Analyse des données recueillies

...Programme d'activités 2023

- Partenariat avec les Gouvernements de la Communauté Autonome d'Euskadi et de la Communauté Forale de Navarre :
 - o Définition et adoption du programme de coopération 2023 relatif à la convention signée entre les trois partenaires
 - o Mise en œuvre du programme de coopération convenu pour 2023 dans les différents domaines (cf. annexe 2023)
- **Évaluation et suivi des politiques**
 - Évaluation des politiques et dispositifs mis en œuvre ou soutenus :
 - o Évaluation du dispositif Leha de labellisation des établissements d'accueil des jeunes enfants :
 - Communication des résultats
 - o Évaluation d'Euskaraldia :
 - Diffusion des résultats de l'édition 2022
 - o Évaluation du dispositif de bourses Euskaraz Lan Egin :
 - Suivi à N+1 des bénéficiaires de la cohorte 2021-2022
 - Suivi de fin de formation des bénéficiaires de la cohorte de 2022-2023
 - Analyse des données recueillies
 - o Évaluation des séjours transfrontaliers Ikusika :
 - Élaboration d'un cadre d'évaluation partagé avec les partenaires du dispositif, soit le Gouvernement Autonome d'Euskadi et le Gouvernement de Navarre

Bilan d'activités 2022...

...Programme d'activités 2023

- Évaluation des séjours transfrontaliers Ikusika :
 - Élaboration et diffusion d'un questionnaire aux familles bénéficiaires
 - Analyse et présentation des résultats en Assemblée générale de l'OPLB et auprès des partenaires transfrontaliers
 - Renouvellement de l'enregistrement des certifications au RNCP :
 - Accompagnement des travaux pour le second dossier de demande de renouvellement d'enregistrement des certifications de langue basque au Répertoire spécifique de France Compétence (incluant notamment la veille du marché de l'emploi en langue basque)
 - Évaluation de la formation de perfectionnement à la langue basque destinée aux enseignants de la filière bilingue et de la filière immersive
 - Proposition d'un cadre d'évaluation en vue d'une collecte de données début 2023
 - Diagnostic sur le domaine de l'édition en langue basque :
 - Lancement d'une étude portant sur l'édition et les manifestations littéraires en langue basque co-portée par l'ALCA, l'ICB, la Région Nouvelle Aquitaine et la DRAC : définition du cahier des charges, choix du prestataire, liaison avec les opérateurs concernés, suivi de l'étude
 - Apprentissage du basque aux adultes :
 - Diagnostic de l'offre d'apprentissage du basque aux adultes dans le cadre du lancement des travaux de définition d'une politique dédiée
 - Suivi et évaluation des actions portées par les opérateurs identifiés de l'action linguistique et bénéficiant d'un soutien financier de l'OPLB, par la co-construction de Conventions d'objectifs et de moyens (COM) avec les opérateurs :
 - Signature de COM avec 2 opérateurs (Uda Leku et Aldudarrak Bideo)
 - Amorce des travaux d'élaboration d'une COM avec Euskal Irratiak
 - Système transfrontalier d'indicateurs de la langue basque (EAS) :
 - Mise à jour continue des indicateurs
 - Développement du volet communication du dispositif
 - VII^{ème} enquête sociolinguistique :
 - Engagement de l'analyse des résultats
 - Veille sur les politiques conduites par les membres du GIP (cf. article 2 de la convention constitutive) : identification d'indicateurs quantitatifs et qualitatifs de suivi, en lien avec chaque membre
- Structuration de la fonction d'observatoire linguistique :

- Dispositif de certification de langue basque :
 - Suivi de cohorte des certifiés B1, B2 et C1
 - Dans le cadre de l'enregistrement de la certification EGAK au répertoire spécifique, suivi des certifiés dont la formation est financée par le compte personnel de formation
 - Évaluation de la formation de perfectionnement à la langue basque destinée aux enseignants de la filière bilingue et de la filière immersive :
 - Finalisation de l'évaluation
 - Diagnostic sur le domaine de l'édition en langue basque
 - Finalisation de l'étude, élaboration de recommandations et diffusion des résultats
 - Apprentissage du basque aux adultes :
 - Soutien à la démarche de structuration de la politique d'apprentissage du basque aux adultes : élaboration de données pour le diagnostic de la demande
 - Suivi et évaluation des actions portés par les opérateurs identifiés de l'action linguistique et bénéficiant d'un soutien financier de l'OPLB, par la co-construction de Conventions d'objectifs et de moyens (COM) avec les opérateurs :
 - Suivi des COM 2022 : Uda Leku et Aldudarrak Bideo
 - Adoption et signature de la COM avec Euskal Irratiak
 - Système transfrontalier d'indicateurs de la langue basque (EAS) :
 - Mise à jour continue des indicateurs
 - Développement du volet communication du dispositif
 - VII^{ème} enquête sociolinguistique :
 - Analyse et diffusion des résultats aux membres de l'OPLB et au grand public
 - Veille sur les politiques conduites par les membres du GIP (cf. article 2 de la convention constitutive) : identification d'indicateurs quantitatifs et qualitatifs de suivi, en lien avec chaque membre
 - Évaluation de l'action de l'OPLB en prévision de son renouvellement :
 - Alimentation de la mission interministérielle d'évaluation
 - Travail de déclinaison des besoins
- Structuration de la fonction d'observatoire linguistique :
 - Médias : consolidation d'un outil de veille de l'action et de l'impact des médias en langue basque

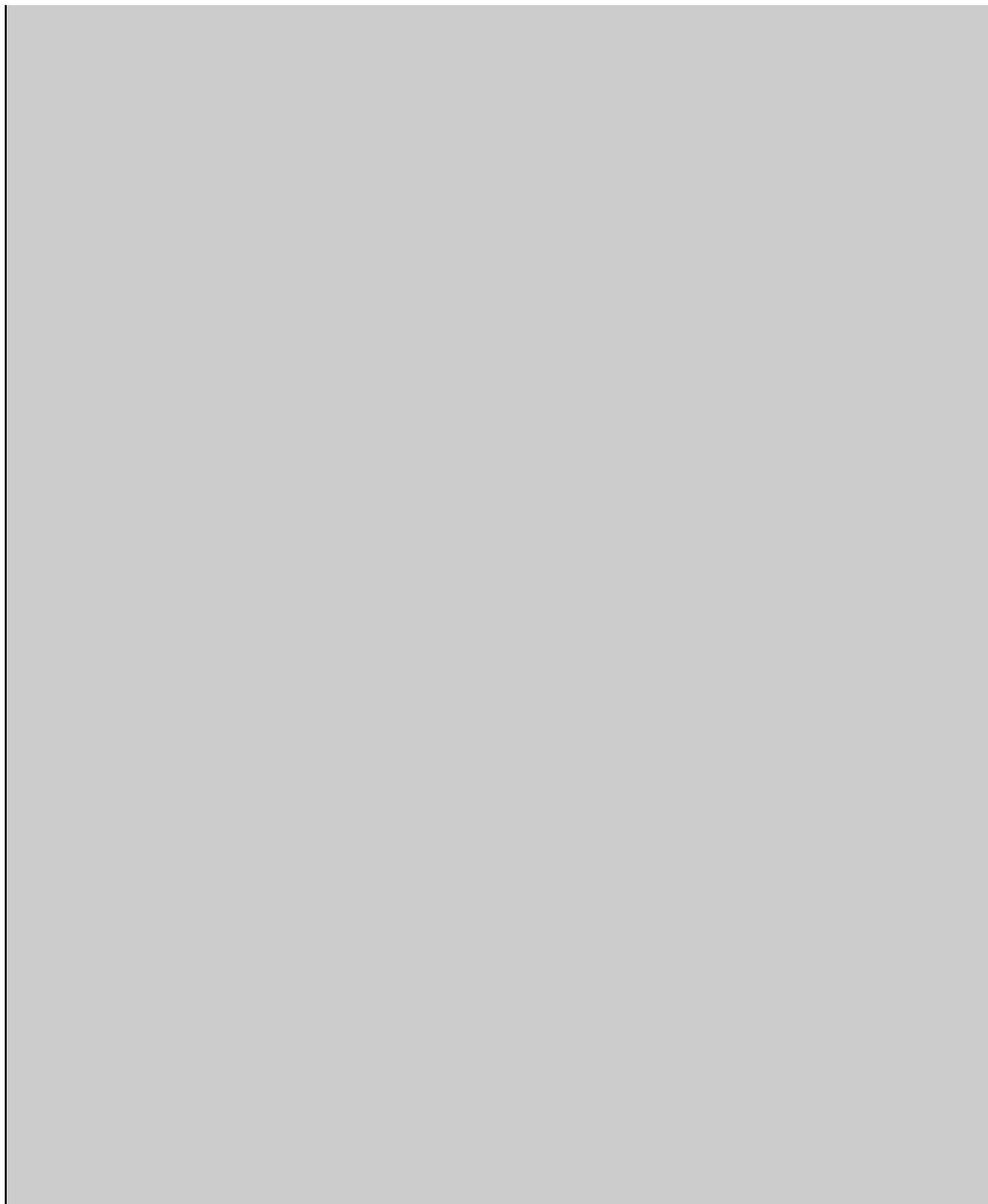
Bilan d'activités 2022...

- Production et diffusion de rapports synthétiques de données sociolinguistiques
- Veille sur l'actualité et le cadre juridique des domaines de la politique linguistique :
 - Suivi de veille des dispositifs de soutien de droit commun
- **Information, communication, sensibilisation**
 - Campagnes de communication et sensibilisation
 - Participation à la campagne de communication « Vivez le Pays Basque en V.O » impulsée par la CAPB pour encourager l'apprentissage du basque aux adultes
 - Réunion d'information aux familles participantes aux séjours Ikusika
 - Conférences de presse
 - Conférence de presse de partenariat pour l'amélioration du traducteur neuronal français-basque Itzuli
 - Conférence de presse réalisation d'un état des lieux du secteur audiovisuel et cinématographique du Pays Basque de France
 - Conférence de presse de présentation et de lancement du dispositif « Euskaraz Lan Egin »
 - Conférence de presse de lancement d'Euskaraldia

...Programme d'activités 2023

- Production et diffusion de rapports synthétiques de données sociolinguistiques
- Veille sur l'actualité et le cadre juridique des domaines de la politique linguistique :
 - Suivi de veille des dispositifs de soutien de droit commun
- **Information, communication, sensibilisation**
 - Campagnes de communication et sensibilisation
 - Participation à la campagne de communication « Vivez le Pays Basque en V.O » impulsée par la CAPB pour encourager l'apprentissage du basque aux adultes
 - Co-organisation d'un colloque sur les données sociolinguistiques en partenariat avec le Gouvernement Autonome de la CAE et le Gouvernement de Navarre
 - Conférences de presse
 - Conférence de presse de diffusion des résultats de la VII^{ème} enquête sociolinguistique
 - Conférence de presse de présentation et de lancement du dispositif « Euskaraz Lan Egin »
 - Conférence de presse de diffusion des résultats de l'évaluation d'Euskaraldia 2022
 - Conférence de presse relative au dispositif de labellisation Leha : présentation des résultats de l'évaluation, signature publique du nouveau conventionnement, présentation du réseau des crèches labellisées

Bilan d'activités 2022...



...Programme d'activités 2023





Bilan d'activités 2022

Programme prévisionnel d'activités 2023